



مونتيج زييراش اسلام تواني
 Women living under muslim laws
 النساء في ظل القوانين الاسلاميه
 Femmes sous lois musulmanes

WLUML BULLETIN

septembre 2006

Numéro 3

Dans ce numéro

page:

- 1** WLUML plan d'action 2006
- 2** Exposition codes vestimentaires
- 3** Solidarité
- 4** WLUML networks et publications

WLUML est un réseau international qui fournit des informations, de la solidarité et de l'aide à toutes les femmes dont la vie est modelée, conditionnée ou gouvernée par des lois et les coutumes présentées comme étant islamiques.

WLUML plan d'action 2006

En juillet 2006, le réseau Femmes Sous Lois Musulmanes (WLUML) a organisé pendant une semaine une réunion « plan d'action » à Dakar, au Sénégal. Suite à notre réunion plan d'action (1997) précédente, celle du Sénégal visait à réviser les priorités thématiques, les stratégies et la structure organisationnelle du réseau, pour s'assurer qu'elles soit bien adaptées aux besoins, aux préoccupations et aux capacités des participantes de notre réseau. Le Plan d'Action (PA) qui en résulte guidera le réseau WLUML pendant les cinq années à venir.



Participantes à la réunion « plan d'action » de 2006 du réseau WLUML au mois de juillet 2006 à Dakar, au Sénégal. Deux autres participantes, du bureau international de coordination et du Mali, étaient absentes au moment de la prise du photo. ©WLUML

La réunion « plan d'action » de 2006 du réseau WLUML a été la plus grande et la plus diverse de toutes ces réunions. Elle a fourni aux participantes de longue date ainsi qu'aux nouvelles venues une occasion unique pour partager analyses et préoccupations, et pour établir de nouveaux liens trans-régionaux entre une gamme variée de personnes et d'organisations. Beaucoup des nouvelles membres actives du réseau viennent de l'Afrique de l'Ouest et du Nord, francophones, et, pour assurer leur contribution à l'analyse et favoriser l'interaction réciproque entre elles, la réunion « plan d'action » de 2006 a été la première réunion du réseau à offrir l'interprétation simultanée en français et en anglais.

Le document « Plan d'Action » sera disponible prochainement sur Internet sur le site suivant: www.wluml.org

ÉCHOS DES RÉGIONS: LES PRÉPARATIFS DE LA RÉUNION PLAN D'ACTION

Pour faire en sorte qu'un maximum de militantes aient la possibilité de contribuer au Plan d'Action de WLUML, l'on a organisé une série de réunions régionales (appelées « réunions préparatoires au PA ») avant celle de juillet. Les participantes y ont identifié les enjeux critiques, les contextes et les besoins auxquels devaient faire face les femmes dans chaque région, et ont proposé des stratégies qui permettraient aux WLUML, en tant que réseau transfrontalier, de les adresser.

Ces réunions préparatoires au PA servaient aussi à identifier les militantes les plus susceptibles de s'engager activement avec le réseau dans les années à venir. Les rapports de ces réunions régionales ont été traduits en anglais, français et arabe et ont été présentés par les représentantes invitées à participer à la réunion Plan d'Action au Sénégal.

Voir au verso pour d'autres renseignements quant aux réunions régionales plan d'action ...



RÉUNION PRÉPARATOIRE AU PA ... MOYEN ORIENT ET AFRIQUE DU NORD EN AFRIQUE

Janvier 2006 : Bamako, Mali

En Afrique, la réunion régionale préparatoire au PA s'est tenue au Mali du 24 au 28 janvier 2006, sous l'égide du Bureau de coordination régional de WLUML au Nigéria, BAOBAB for Women's Human Rights, en collaboration avec le réseau malien, Femmes et Droits Humains.

Cette réunion a rassemblé au total 33 participantes venant de 14 pays africains: Maroc, Burkina Faso, Sénégal, Tchad, Guinée, Cameroun, Nigéria, Afrique du Sud, Mali, Libéria, Gambie, Sierra Leone, Tanzanie, Kenya et Ghana, ainsi que la responsable des programmes pour le Moyen Orient/Afrique du Nord au Bureau de coordination internationale (ICO).

Comme enjeux critiques prédominants dans la région, les participantes du réseau ont identifié l'essor constant de fondamentalismes, la violence contre les femmes, la globalisation, le VIH/SIDA et la réforme du code du statut personnel musulman.

EN ASIE

Juin 2006 : Colombo, Sri Lanka/Lahore, Pakistan

Des réunions se sont tenues au Sri Lanka (1-4 juin) et Pakistan (21-27 juin), auxquelles avaient été invitées des participantes du réseau Femmes sous Lois Musulmanes venant de l'Ouzbékistan, de l'Iran, du Pakistan, du Bangladesh et de l'Afghanistan.

La coordination de ces réunions a été prise en charge par le Bureau de coordination régional du réseau Femmes sous Lois Musulmanes au Pakistan, le Shirkat Gah Women's Resource Centre, et par le Muslim Women's Research & Action Forum du Sri Lanka. Par ailleurs, des militantes du Bangladesh ont développé une analyse nationale des enjeux critiques les concernant. Parmi les préoccupations soulevées pendant ces réunions: les conséquences sociales de l'essor de l'islamisation et du conservatisme dans la région; l'augmentation de la misère et du chômage, surtout parmi les femmes; l'analphabétisation accrue; la croissance de la violence de l'État et du contrôle des personnes et des organisations oeuvrant pour les droits humains, et l'augmentation de la violence contre les femmes.

Mai 2006 : Le Caire, Égypte

La réunion régionale préparatoire au PA du Moyen Orient/Afrique du Nord s'est tenue en Égypte au 22-23 mai 2006. Organisée par le CEWLA (Centre for Egyptian Women's Legal Assistance, centre d'aide juridique aux égyptiennes), elle a été coordonnée par le ICO du réseau WLUML.

La réunion a rassemblé au total 22 participantes venant de 11 pays: Algérie, Bahreïn, Égypte, Irak, Palestine, Jordanie, Maroc, Arabie saoudite, Syrie, Tunisie et Yémen, ainsi qu'une membre du PIC (Programme Implementation Council) et la responsable des programmes pour le Moyen Orient/Afrique du Nord au ICO.

La réunion a identifié les enjeux critiques suivants: l'essor constant de l'islamisation; le besoin d'une réforme du code du statut personnel musulman; la violence contre les femmes et le besoin de faire un travail de lobby en faveur de l'adhésion aux traités internationaux tels que celui du CEDAW (Comité pour l'élimination de la discrimination à l'égard des femmes).

AU ROYAUME UNI

Juin 2006 : Londres, Angleterre

La réunion régionale préparatoire au PA du Royaume Uni a eu lieu le 30 juin 2006 à Londres, et était organisée par le ICO de WLUML. La réunion s'est focalisée sur les communautés de migrants d'origine musulmane résidant au Royaume Uni, sur les universitaires travaillant au niveau international sur des questions similaires et certains groupes internationaux basés dans ce pays et avec lesquels travaille le réseau WLUML.

La réunion a discuté de l'exclusion sociale de personnes issues des communautés musulmanes en Grande Bretagne et a identifié des enjeux critiques tels que les suivants: l'érosion continue de l'espace laïc et l'émergence de nouvelles pratiques soi-disant « traditionnelles »; le débat autour du code vestimentaire des élèves musulmanes; l'absence de tribunes alternatives pour impliquer la jeunesse dans les communautés musulmanes; et la pression constante pour obtenir un système juridique parallèle pour les musulmans.

EXPOSITION ITINÉRANTE AU CANADA

L'exposition organisée par WLUML, « Codes vestimentaires et Modes: L'habillement féminin dans certaines collectivités et certains pays musulmans » se déroule actuellement au Canada, sous l'égide du Conseil canadien des femmes musulmanes, Canadian Women for Women in Afghanistan et Droits et Démocratie. Cette exposition présente l'histoire et la politique de l'habillement féminin au sein des communautés musulmanes sur une étendue de trois siècles, examinant les multiples différences et ressemblances entre les codes vestimentaires et styles en vogue dans des communautés musulmanes aussi diverses que celles d'Égypte, de l'Iran, du Nigéria, du sud de l'Asie et de la Turquie.

Présentant plus de 250 images comprenant peintures, dessins et photographies témoignant de la richesse de diverses cultures au sein des communautés musulmanes, l'exposition remet en question l'idée même d'un « univers musulman » homogène. Force citations historiques et analyses originales à l'appui, ces images illustrent les expériences des femmes dans ces différentes régions et périodes historiques qui ont été sujettes à un code vestimentaire imposé. À travers cette exposition, cependant, les images mettent en valeur à quel point le contrôle politique, le statut social, le sexe, la mode et la créativité de l'individu en question ont tout autant d'influence sur son habillement. En ce faisant, l'exposition détruit la notion qu'il puisse exister un seul et unique code vestimentaire « islamique », que ce soit pour femmes ou hommes, et soulève des questions de plus en plus pertinentes quant aux motivations politiques qui continuent à perpétuer de telles notions.

L'exposition s'est tenue tout d'abord sur le site universitaire de l'UBC Robson Square Campus à Vancouver, puis s'est déplacée vers Montréal, où elle a été accueillie au YMCA pendant tout le mois d'août. En septembre, elle voyagera jusqu'à la University Environmental Design Gallery à Calgary, puis elle terminera sa tournée en octobre, à Winnipeg.



Solidarité

La défense des droits des femmes – EN IRAN

Suite aux agressions violentes et aux arrestations de militantes pour les droits de la femme, de groupes de femmes et de défenseurs des droits humains à Téhéran à l'occasion de la Journée internationale de la femme (8 mars 2006) et les jours suivants, WLUML ont lancé un Appel international à l'action exhortant les pouvoirs iraniens à garantir la sécurité et la libération immédiate et inconditionnelle des personnes arrêtées, et réclament des assurances qu'une réaction tellement violente et non provoquée ne se reproduise pas.

En juin 2006, WLUML a également lancé un Appel à l'action incitant personnes et organisations à soutenir la manifestation pacifique en faveur de l'égalité des droits organisée par des femmes iraniennes et prévue pour le 12 juin 2006.

La date de cette manifestation avait été choisie pour commémorer une protestation identique qui avait eu lieu exactement un an auparavant devant l'université de Téhéran et qui avait abouti à l'arrestation de nombreuses femmes par les forces de l'ordre qui les ont interrogées et harcelées à répétition, ainsi qu'à l'interdiction de fonctionner pour certaines organisations. Suite à cet incident, en août 2006 les militantes iraniennes des droits des femmes ont lancé une campagne d'envergure pour cueillir un million de signatures réclament la fin de la légalité dans le droit iranien de la discrimination contre les femmes.

Cette campagne ne se limite pas à Téhéran : l'on encourage aussi les groupes et individus en province à prendre l'initiative de participer aux activités et ateliers de la campagne, et l'on demande aux Iraniens en dehors du pays de faire des dons et de soutenir la campagne en envoyant leur signature, par courrier ou par courriel.

Le reste de l'information à ce sujet est disponible sur Internet, malheureusement uniquement en anglais.

Voir : www.wluml.org/english/actions.shtml

Soutien pour Mme Ashraf Kalhori – EN IRAN

En août 2006, le réseau WLUML a reçu une demande de soutien de la part d'une membre iranienne du réseau représentant bénévolement Mme Ashraf Kalhori (37 ans), une mère de quatre enfants en attente d'être lapidée à mort pour une liaison extraconjugale, malgré le refus de sa demande précédente de divorce.

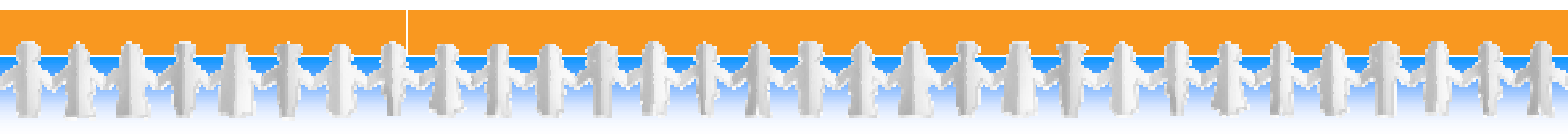
Nous avons fait circuler une lettre demandant aux autorités iraniennes la commutation de sa peine et le retrait immédiat de la Constitution de l'Iran de la lapidation à mort. Trois jours plus tard, nous avons appris avec un énorme plaisir que le Chef du Pouvoir judiciaire, l'Ayatollah Shahrudi, avait ordonné un sursis d'exécution. Mme Shadi Sadr, l'avocate qui représente Mme Ashraf (et elle-même membre du réseau WLUML), nous écrit ce qui suit :

« De sa part, je remercie sincèrement chacune d'entre vous d'avoir signé la pétition et d'avoir contribué à lui sauver la vie ... La pétition contenait la signature de plus de cent militantes iraniennes des droits de la femme et plus de quatre cents signatures recueillies par courriel. Il est tout à fait merveilleux de voir les gens s'unir pour sauver la vie à un autre être humain ... »

Cependant, son sort n'est toujours pas résolu, et nous vous encourageons vivement à continuer à écrire aux pouvoirs publics iraniens pour la soutenir et pour demander une modification de la loi pour obtenir l'interdiction de la lapidation.

Pour plus d'information en anglais, consulter :

[www.wluml.org/english/actionsfulltxt.shtml?cmd\[156\]=i-156-541421](http://www.wluml.org/english/actionsfulltxt.shtml?cmd[156]=i-156-541421)



Solidarité

L'accès permanent à l'avortement – AU KIRGHIZISTAN

De la part du Forum des ONG de femmes, le réseau WLUML a fait circuler en juin un Appel à l'action pour soutenir la protestation contre les initiatives proposées par le Médiateur de la République kirghize, qui introduirait la responsabilité pénale pour toute femme ou membre du service médical qui mettrait fin à une grossesse de 12 à 22 semaines pour raisons sociales. Une telle action serait en contradiction avec les droits humains fondamentaux et en conflit avec la législation nationale ainsi qu'internationale, par exemple, le CEDAW et la loi sur les droits reproductifs de la République kirghize.

Les ONG de femmes sont convaincues que ces mesures conduiraient à une dégradation des droits reproductifs et de la sécurité humaine, provoquant ainsi une augmentation du nombre d'avortements illégaux, à l'abandon et au meurtre d'enfants et à la destruction de familles, sans parler de l'impact économique de la maintenance d'un nombre accru d'orphelinats et de prisons, de la réhabilitation de victimes d'avortements clandestins et des pertes additionnelles de main d'œuvre.

Le 14 juin 2006, les signatures et lettres de soutien aux droits relatifs à l'avortement envoyées en réponse à l'Appel à l'action aux députés et hauts responsables gouvernementaux. Le Médiateur ne s'est pas présenté à l'audience, mais les représentantes de groupes de femmes y étaient visibles. Tous les fonctionnaires, y compris le Ministre de la santé et celui des Affaires étrangères, s'opposaient vigoureusement aux propositions du Médiateur de limiter les droits à l'avortement. Pour plus d'information en anglais, consulter :

[www.wluml.org/english/actionsfulltxt.shtml?cmd\[156\]=i-156-538562](http://www.wluml.org/english/actionsfulltxt.shtml?cmd[156]=i-156-538562)

WLUML NETWORKERS

Au Maroc : La Caravane des femmes pour la pleine égalité, la citoyenneté et le développement en zone rurale

De Najlah Atannah d'Assiwar, un groupe de femmes palestiniennes à Haïfa

Organisée par Yatto, un groupe de femmes au Maroc qui soutient les femmes victimes de violence, la Caravane a visité des villages au sud-est du Maroc pour travailler ensemble avec les communautés locales sur les questions de l'égalité, la citoyenneté et le développement. Avec l'aide de groupes locaux, la Caravane a organisé plusieurs ateliers dans ces villages au sujet de la santé, l'environnement, les droits des femmes, les droits humains, le droit de la famille... La Caravane a également proposé aux femmes un accompagnement psychologique et des conseils juridiques sur le droit familial et la violence contre les femmes. C'est le réseau WLUML qui a mis Yatto en contact avec Assiwar, et Yatto a invité ce dernier à participer à la Caravane pour partager leurs expériences avec des groupes de femmes en Afrique et au Moyen Orient. Pour lire l'article en entier, voir :

[www.wluml.org/english/newsfulltxt.shtml?cmd\[157\]=x-157-542710](http://www.wluml.org/english/newsfulltxt.shtml?cmd[157]=x-157-542710)

WLUML PUBLICATIONS

Documenter les violations des droits des femmes par les acteurs non étatiques

Jan Bauer and Anissa Hélie, mai 2006

Ce manuel offre des outils aux militantes et défenseurs des droits humains qui enquêtent sur les violences perpétrées contre les femmes par des acteurs non étatiques. Veuillez consulter le site :

www.wluml.org/french/pubs/pdf/misc/non-etatique.pdf

Dossier 27

Depuis quelques années, la codification du droit musulman de la personne (DMP) dans les milieux minoritaires préoccupe de plus en plus les militantes du réseau Femmes Sous Lois Musulmanes, du Bénin jusqu'aux Philippines et de l'Afrique du Sud jusqu'au Canada. Les articles sont maintenant disponibles pour le téléchargement en français sur le site de WLUML.

Veuillez consulter le site :

[http://www.wluml.org/french/pubsfulltxt.shtml?cmd\[154\]=i-154-542385](http://www.wluml.org/french/pubsfulltxt.shtml?cmd[154]=i-154-542385)

Knowing Our Rights: Women, family, laws and customs in the Muslim world

(3ème édition, disponible uniquement en anglais)

WLUML, septembre 2006

La dernière édition de ce Manuel a été mise à jour pour prendre en compte toutes les modifications qui ont été apportées aux lois en question dans plusieurs pays. Le Manuel couvre 26 sujets ayant trait au mariage et au divorce, y compris le statut des enfants (paternité et adoption), et la garde et la tutelle des enfants. Non seulement ce livre est-il unique du fait qu'il propose une analyse comparative, et facile à consulter, des différences et des similitudes entre les lois et coutumes à travers le monde musulman – c'est aussi le premier manuel qui cherche à classer les lois des communautés musulmanes en fonction de la liberté de choix qu'elles offrent aux femmes, analysées du point de vue non seulement des droits mais aussi des réalités de la vie quotidienne des femmes.

Pour en commander un exemplaire, veuillez contacter: pubs@wluml.org

Vous pouvez acheter les publications du réseau WLUML à l'adresse suivante :

www.wluml-pic.org/shop

